



BÜRGERZENTRUM  
WAIBLINGEN

# GIOVANE ELBER

*Benefiz for Kids*

**Gala** für brasilianische  
und deutsche  
Kinder...



**Freitag,  
7. November 2014  
Bürgerzentrum  
Waiblingen,  
Ghibellinensaal  
Beginn: 19:00 Uhr  
Einlass: 18:00 Uhr**

**Kartenhotline 0 71 51 / 566-613**

**Kartenbestellung nur telefonisch  
– Abendkasse –**

Zeitungsverlag  
Waiblingen  
*...die besten Seiten vom Tag!*



# OPITEC

... wir helfen gerne!

Kinder in jedem Alter lieben es, zu basteln. Besonderen Spaß haben sie, wenn sich Eltern dabei Zeit für sie nehmen. Leider ist dieses Vergnügen nicht allen vergönnt. OPITEC hat deswegen von jeher ein Herz für die Belange Jugendlicher und Kinder. Wenn möglich, versuchen wir zu helfen – besonders gerne als **Unterstützer des Vereins zur Förderung brasilianischer Straßenkinder**.

Als international tätiges Versandhandelsunternehmen für Hobby, Schule und Freizeit liegt es OPITEC am Herzen, dass möglichst alle – ob klein oder groß – die Chance erhalten, spielerisch ihr handwerkliches Geschick zu entwickeln und ein Gefühl für Materialien, Formen und Farben zu bekommen.

Ein umfassendes Sortiment mit rund 12.000 Artikeln in den Bereichen Bastelbedarf, Technik und kreatives Gestalten bietet dafür die perfekte Grundlage!

Gestatten Sie uns, zu helfen!  
**Entdecken Sie OPITEC.**



Gerne schicken wir Ihnen auch unseren Katalog per Post - GRATIS und unverbindlich!



opitec.de

Tel.: 01806 908 908\*

\* 0,20€/Anruf aus dem Festnetz - Max. 0,60€/Anruf aus dem Mobilnetz

GRUSSWORT ANDREAS HESKY

Sehr geehrte Damen und Herren,  
liebe Gäste,



die Möglichkeit, eine Schule zu besuchen, eine Ausbildung zu absolvieren und damit die Grundlage für den eigenen Lebensunterhalt zu schaffen – hierzulande steht dies außer Frage, in Brasilien jedoch ist es für viele Kinder unerreichbar. Das große Anliegen von Giovane Elber selbst, seines Hilfsvereins und seiner Stiftung ist es, dies zu ändern und damit die Situation für brasilianische Straßenkinder zu verbessern.

Die Kinder erhalten in erster Linie eine Schulausbildung; es geht aber dabei um noch viel mehr. In dem Projekt »Escola Oficina Pestalozzi« bekommen die Jungen und Mädchen die Chance, ihre Potenziale und Möglichkeiten zu entdecken. Ihre Stärken werden gefördert, sie erfahren Aufmerksamkeit und Wertschätzung und lernen soziales Verhalten. Damit leistet die Giovane-Elber-Stiftung einen Beitrag zu einer menschlicheren Gesellschaft und zum Frieden.

Ich lade Sie herzlich ein, durch Ihren Besuch des Wohltätigkeitsabends im Waiblinger Bürgerzentrum die Arbeit von Giovane Elber, seinen Mitstreiterinnen und Mitstreitern zu unterstützen. Gleichzeitig erleben Sie einen mitreißenden Abend mit Giovane Elber, Edson Cordeiro, Nice Ferreira mit Band, Tänzerinnen und Tänzern, Capoeira, der Sambakönigin Veronice de Abreu und der Kindertanzgruppe Beija flor Brasil Mirim. Ein Feuerwerk mit Musik, brasilianischem Tanz und Unterhaltung wird Sie begeistern. Seien Sie dabei!

Andreas Hesky  
Oberbürgermeister



Liebe Besucher,

17 Jahre ist es nun her, dass ich den Rems-Murr-Kreis verlassen habe. Wie Sie wissen, habe ich während meiner Zeit als Fußballer beim VfB Stuttgart in Winterbach gewohnt. Immer wieder komme ich gerne hierher zurück, denn ich habe in meinen drei schwäbischen Jahren viel gewonnen: mit dem VfB den DFB-Pokal, neben dem Platz viele Freunde und durch sie eine zwar große, aber sehr befriedigende Aufgabe.

Der Verein, den wir damals mit Seniorenfußballern in Winterbach gegründet haben, hilft nun schon seit 20 Jahren den ärmsten Kindern meiner Heimat, und die Stiftung gibt dieser Hilfe ein für die Zukunft verlässliches Fundament. Das alles aber kann nur zusammen mit Ihnen, liebe Gäste, gelingen. Nur wenn Sie uns unterstützen, können wir weiterhin so erfolgreich helfen.

Deshalb freue ich mich und bin Ihnen dankbar dafür, wenn Sie zu Benefiz for Kids kommen. Wir haben uns viel Mühe gegeben, ein Programm zusammenzustellen, das meine Heimat widerspiegelt, Ihnen einen unvergesslichen Abend beschert und dafür sorgt, dass die ärmsten Kinder Brasiliens weiterhin nicht vergessen werden. Vielen Dank schon im voraus für Ihre Unterstützung und viel Vergnügen.

Giovane Elber

**Wir machen den Unterschied. Weltweit.**

Wer mit Hingabe ans Werk geht, kann monumentale Reinigungsleistungen vollbringen. Das gilt für weltweit bekannte Denkmäler wie die Christus-Statue in Rio de Janeiro und auch für ganz alltägliche Aufgaben bei Ihnen zu Hause.

 **KÄRCHER**<sup>®</sup>  
makes a difference

# Giovane-Elber-Stiftung und Elber-Hilfsverein »Verein zur Förderung brasilianischer Straßenkinder«

EINE VERRÜCKTE IDEE ... ist es durchaus, und eine mit weitreichenden Folgen. Am 5. August 1994 feiert Werner Edelmann, Seniorenfußballer beim VfL Winterbach, seinen 50. Geburtstag. Wenige Meter entfernt wohnt seit einigen Tagen ein Neuzugang von Fußball-Bundesligist VfB Stuttgart. Giovane Elber de Souza heißt der erst 22-jährige Brasilianer, der sich in seiner Wohnung mit Fernsehapparat und Videorecorder, Campingstuhl und Telefon vergraben hat. „Der ist bestimmt froh, wenn er ein wenig Abwechslung hat“, meint Geburtstagsgast Richard Schrade. „Den holen wir rüber zu uns.“

Elber schaut tatsächlich bei den Nachbarn vorbei, fühlt sich wohl und verlässt die Party mit 1300 Mark. Die sind nicht für ihn. Die Geburtstagsrunde hat erfahren, dass der Fußballer bei Heimatbesuchen jeweils Nahrungsmittelpakete an Familien in Elendsvierteln verteilt, und greift sofort in den eigenen Geldbeutel. So verlässt Elber die Feier mit Geld für jene Menschen, die er bereits seit Jahren unterstützt, die Gäste gehen mit einem guten Gefühl.

UND EIN TRAUM ... hat sich festgesetzt im Kopf von Richard Schrade: Ein paar Lebensmittelpakete sind schnell verbraucht und vergessen. Was aber wäre, wenn die 1300 Mark der Grundstock für ein Hilfsprojekt würden, das viele Jahre Bestand hätte, das Hunderten von Menschen – vor allem Kindern und Jugendlichen – helfen könnte, dem Elend in Brasilien zu entkommen.

Einige Freunde sind schnell überzeugt, Elber selbst ist ein leichtes Opfer. Er liegt im Krankenhaus. Das Bein ist gebrochen.

„Ich muss in Vollnarkose gewesen sein“, scherzt er Jahre später über den Tag, als ihm Richard Schrade die Idee unterbreitete, einen Verein zu gründen, mit ihm, Giovane Elber, als Vorsitzenden. Elber unterschreibt. „Gott sei Dank“, sagt er heute, wobei er damals gar nicht weiß, was ein deutscher Verein ist und welche Rolle ein Vorsitzender spielt.

Aber er bringt seine Popularität als Fußballer ein, spendet die Gage von Autogrammstunden, taucht bei Veranstaltungen und Scheckübergaben auf, die die kleine Schar von Vereinsmitgliedern organisiert. Oft genug unter widrigen Bedingungen mit kargem Lohn. Doch der Traum nistet sich in immer mehr Köpfe ein, und bald ist es soweit. Die Bemühungen in Winterbach...

...RETTEN LEBEN... in Brasilien. In Elbers Heimatstadt Londrina entsteht mit Hilfe der Familie von Elbers Frau Cintia und vielen weiteren Freiwilligen der Comunhao Espirita Christa de Londrina ein Projekt, mit zwei Standorten. Zum einen die Escola Pestalozzi I (Perobal) am Stadtrand in unmittelbarer Nähe von drei Elendsvierteln (Favelas) gelegen. Sie hat neun Unterrichtsräume inklusive Sportplatz. Sieben Lehrer und zwei Praktikanten kümmern sich um 180 Kinder zwischen sechs und 14 Jahren, bieten ihnen durch Bildung und eine Ausbildung die Chance auf ein menschenwürdiges Leben. Im Zentrum der Stadt baut er mit Hilfe des Bayerischen Rundfunks einen Kinderhort in der Casa do Caminho.

Mittlerweile ergänzt eine Stiftung die Arbeit des Elber-Hilfsvereins. Mit ihr stellen der Verein und sein Vorsitzender 2008 die Weichen dafür, dass die Aufbauarbeit in vielen Jahren noch weitergeführt werden kann.

Der Verein hat seine Satzung in einem zentralen Punkt geändert: Elend gibt es überall auf der Welt, selbst in Deutschland. Anders als zu Beginn darf der Verein nun laut Satzung auch hier helfen. Im Mittelpunkt aber steht weiterhin das Ausbildungsprojekt in Londrina.



COSMOS

Aktuelle Kollektion  
Carbon, Platin, Gold,  
Brillanten, Farbsteine,  
Südseeperlen

#### 4-Meister-Team

- Individuelle Trauringe
- Anfertigung
- Umarbeitung
- Reparaturen



SCHWAB

Gold- und Platinschmiede

Inh. Uwe Fiedler

Bachstraße 9

Winterbach

Tel. 07181 74344

Mo-Fr 9-18 · Sa 10-14 Uhr



AlmaWin  
NATÜRLICH SAUBER

WIR SIND DIE NEUEN!



## Das ist der Giovane-Elber-Hilfsverein mit Giovane-Elber-Stiftung

- Gegründet am 31.8.1994 in Winterbach
- Vorsitzender Giovane Elber de Souza, brasilianischer Fußballprofi u. a. beim VfB Stuttgart (DFB-Pokalsieger) und FC Bayern München (4-mal Deutscher Meister und 3-mal Pokalsieger, Champions-League-Sieger 2001), nach Claudio Pizarro erfolgreichster ausländischer Torjäger in der Bundesligageschichte mit 133 Toren, die Pizarro erfolgreichster ausländischer Torjäger in der Bundesliga, Torschützenkönig 2003, französischer Meister und Pokalsieger 2004. Er lebt heute wieder mit seiner Familie (ein Sohn, eine Tochter) in Londrina (500 km westlich von Sao Paulo) als Rinderzüchter und Fernsehkommentator
- sein Stellvertreter ist Richard Schrade, Winterbach
- Bisher über 1 300 000 Euro Spendensumme
- Im brasilianischen Londrina unterstützt der Verein eine Schule und einen Kinderhort. Bildung in sicherer und liebevoller Umgebung soll eine Perspektive für ein menschenwürdiges Leben bieten.
- Kinder von 6 bis 14 Jahren erhalten in der Pestalozzi-Schule zum staatlichen Schulunterricht (für Teilnehmer des Projektes Pflicht) zusätzlichen Unterricht zum Beispiel in Musik, Informatik, Bürgerkunde, berufliche Orientierung und Sport. Zusätzlich auch Nachhilfe. Viereinhalb Stunden an jedem Tag.
- In der Casa do Caminho werden Kleinkinder bis 6 Jahre betreut, damit die alleinstehenden Mütter arbeiten können.
- Außerdem gibt es für Kinder, Jugendliche und deren Familien medizinische und zahnmedizinische Hilfe.
- Die Kosten tragen der Verein, die Stiftung und Giovane Elber.
- Der Verein bietet auch Patenschaften an.
- Damit die Hilfe für Kinder in Not langfristig und nachhaltig gesichert ist, wurde am 24. 11. 2008 neben dem Verein noch eine Stiftung gegründet. Diese hat inzwischen ein Stiftungskapital von 300 000 Euro, das ständig erhöht werden soll.
- Internet: [www.giovane-elber-stiftung.de](http://www.giovane-elber-stiftung.de)
- Spendenkonto des Hilfsvereins: Kreissparkasse Waiblingen  
IBAN:DE06602500100000477774 BIC-Code:SOLADES1WBN



## ★ Nice Ferreira-Show

Salvador meu Amor ist der Titel der ...  
Nice Ferreira Brasil Show 2014 und eine  
Hommage an die Stadt im Norden Brasili-  
ens. Die Geschichte erzählt von der harten

Arbeit in den Zuckerrohrplantagen, der Entste-  
hung des brasilianischen Kampftanzes Capoeira  
und der Axe-Musik. Special guest des Abends ist  
die Sambakönigin Veronice de Abreu, Rainha do  
Carnaval do Rio Grande do Sul.

Armut ist auch heute noch ein Thema in Bra-  
silien – deshalb schenken die Künstler die-  
sen Abend den Kindern von Londrina.

SO SCHMECKT HEIMAT



WINTERBACHER STRASSE 1 · REMSHALDEN-HEBSACK  
 MO - SA 12.00 - 14.00 + 18.00 - 21.30 UHR, SO 12.00 - 14.00 UHR  
 TELEFON 07181 45061 · [www.lamm-hebsack.de](http://www.lamm-hebsack.de)

# SOCIEDADE BRASIL - ALEMANHA Fique por dentro! Associe-se!

Mais  
 informações:  
[www.topicos.de](http://www.topicos.de)



desde  
 1960



**Klavierstudio  
 Martin Pillwein**

Klavierunterricht in allen Leistungsstufen  
 von allem Anfang an  
 bis zur Prüfungsvorbereitung

**73669 Lichtenwald-Thomashardt**  
 Schlichtener Weg 2 Tel.: 07153/41856

Über 500 verschiedene regionale  
 und internationale Spitzenweine

Wein- und Menüempfehlungen

Exklusive Firmenpräsente

Weinproben, exklusiv bei Ihnen zu Hause

**DANIEL'S**  
 WEINE

Hauptstr. 3 · 73650 Winterbach  
 Tel. 07181 478889-0 · [daniels-weine.de](http://daniels-weine.de)  
 Do 14.30 - 18 · Fr 10 - 12.30 + 14.30 - 19 · Sa 10 - 15 Uhr



Daniel Haser  
 freut sich auf  
 Ihren Besuch



- kompetent
- persönlich
- individuell

**OPTIK  
 WALLNER**

Bahnhofstr. 4  
 71332 Waiblingen  
 Tel. (07151) 9 59 48-0  
[www.optik-wallner.de](http://www.optik-wallner.de)

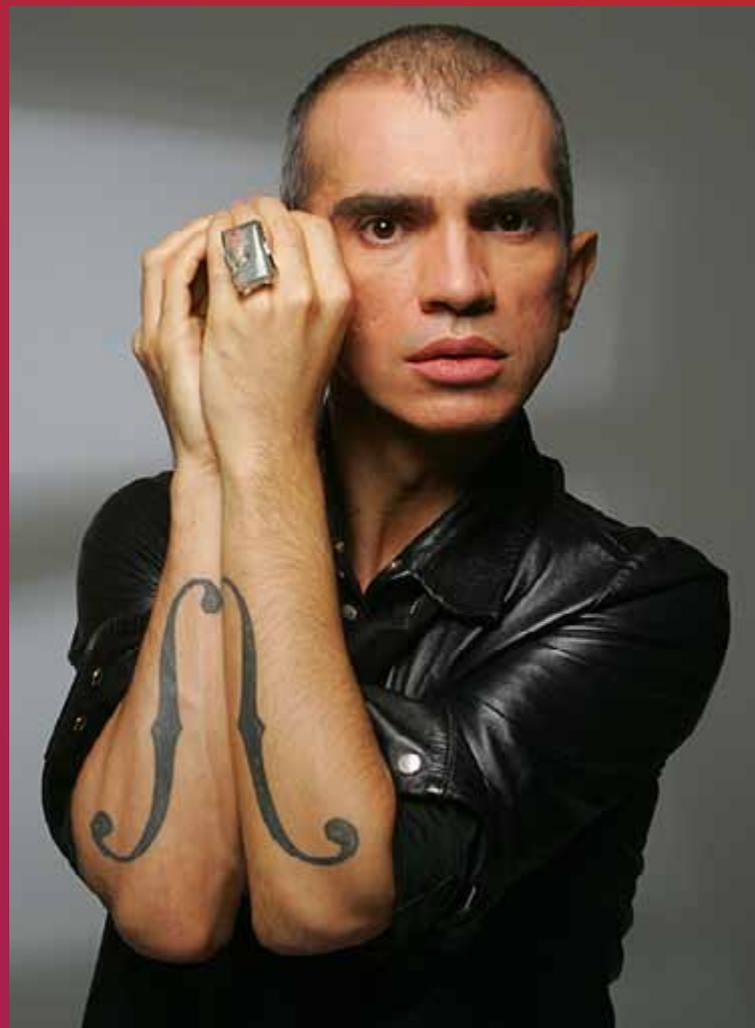
# Edson Cordeiro



**E**dson Cordeiro „Balada para un loco“ (Ballade eines Verrückten). „Balada para un loco“ ist einer der bekanntesten Songs von Astor Piazzolla und Horacio Ferrer. Von diesem Lied inspiriert, hat Edson Cordeiro ein Repertoire aus Songs zusammen gestellt, die sich mit den vielfältigen Facetten von „Verrückt-Sein“ beschäftigen: Sanft wie Billie Holidays „Crazy he calls me“, traurig wie in dem Fado „Barco negro“, leidenschaftlich wie Noel Cowards „Mad about the boy“, tragisch wie die Vivaldi-Arie aus „Orlando Furioso“.

**M**it dem Musiker Broder Kühne (Piano und Arrangements) wird Edson Cordeiro mit seiner „verrückten“ Stimme und seinem „Wahnsinns-Charisma“ auch mit Songs zu anderen Themen die Bühne rocken!

**D**er Straßenmusiker von früher (mit Wohnsitz in Belin, früher in Sao Paulo) singt in Waiblingen für Straßenkinder von Londrina. Er hat seinen Auftritt für die Kinder und Giovane Elber erneut sofort zugesagt, nachdem er schon bei der Gala 2010 das Publikum im Bürgerzentrum begeistern konnte.



# 125 Jahre jung!

Burger Schloz feiert ein ganz besonderes Jubiläum.



Kompetenz mit Stern  
**BURGER SCHLOZ**  
AUTOMOBILE

Weinstadt · Schorndorf  
Backnang · Murrhardt  
GP/Uhingen · Geislingen  
[www.burgerschloz.de](http://www.burgerschloz.de)

Große Weine aus kleinen Fässern.



*Weingut  
Jürgen  
Ellwanger*

73650 Winterbach  
Bachstraße 21  
Tel. 07181 44525  
[weingut-ellwanger.de](http://weingut-ellwanger.de)



**KNOLL**

Sitzmöbel GmbH



Eisentalstraße 31  
71332 Waiblingen  
Tel. 0 71 51/5 53 22  
Fax 0 71 51/5 47 65

[www.knoll-polstermoebel.de](http://www.knoll-polstermoebel.de)



## Doris Schmidts

Vor kurzem noch hat die sympathische Karlsruherin, Miss Germany von 2009, unser Benefizkonzert mit PUR professionell moderiert, und nun kommt sie zur Benefizgala ins BüZe nach Waiblingen und führt durchs Programm.

Doris Schmidts kennt den Verein und die Stiftung seit 2009, als sie mit Frank Fleschenberg, dem Präsidenten des Münchner Charity-Golf-Clubs Eagle, zur Übergabe der Stiftungsurkunde durch Ministerpräsident Günther Oettinger in den Stuttgarter Landtag kam.

# schmid

AUDIO-SERVICE

VERANSTALTUNGSTECHNIK  
Telefon 07181/980 78-0  
info@schmid-audio.de



## Sportlerfüße - optimal versorgt!

Golf · Ballsport  
Walking · MTB  
Inline Skating

Jede Sportart strapaziert  
und belastet Füße anders.  
Wir fertigen individuelle  
Sporteinlagen nach Maß.



Waiblingen · Winnenden · Endersbach  
Plochingen · Schorndorf  
www.gunser.de - 07151/9537-0



## Jürgen Schröder

Ihr persönliches Traumhaus  
www.schroeder-traumhaus.de



FISCHERHAUS  
Mit Liebe bauen.



Bücher in Waiblingen  
Im Marktdreieck · Kurze Straße 24  
71332 Waiblingen · Tel. 07151/1718100  
www.hess-gmbh.de

Wir sind immer  
in Ihrer Nähe.



## Genießen mit Herz!

Wir freuen uns, dabei sein zu dürfen, wenn es wieder heißt:  
Benefizgala im Bürgerzentrum zur Förderung brasilianischer Straßenkinder.

Gerne unterstützen wir diese gute Sache  
und freuen uns mit Ihnen auf einen  
wunderschönen Abend!

Herbst GENUSS  
MANUFAKTUR



An der Talaue 4, 71334 Waiblingen, Tel. 0 71 51 / 20 537-0  
info@herbst-genussmanufaktur.de, www.herbst-genussmanufaktur.de

## DEUTSCH- BRASILIANISCHE GESELLSCHAFT e.V.

### Bleiben Sie dran! Werden Sie Mitglied!

Nähere  
Informationen:  
[www.topicos.de](http://www.topicos.de)



seit  
1960

# SONHOS DE CRIANÇAS 2014

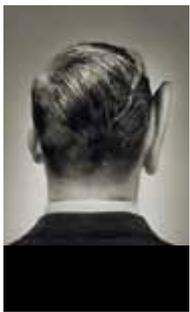


DIE NATIONALMANNSCHAFT



Stadtwerke  Waiblingen

[www.stadtwerke-waiblingen.de](http://www.stadtwerke-waiblingen.de) · [info@stwwn.de](mailto:info@stwwn.de)



## Ganz Ohr für Ihre Wohn- und Küchenwünsche. Auch beim Preis!

Es gibt Küchenzentren, Küchenmärkte, Küchenriesen. Und es gibt Küchenversteher. Wie uns. Wir verstehen Küche – und wir verstehen Sie. Unser Job ist es, etwas ganz Besonderes aus Ihrem Budget zu zaubern. Sie werden staunen, was Sie sich alles leisten können!

**NEGELE NEGELE**  
Der Schreiner Die Küche

Degenhofer Str. 17 · 71364 Winnenden-Hertmannsweiler  
Telefon 07195/9166-10 · [www.negele.com](http://www.negele.com)



Bei uns finden Sie eine **große Auswahl** an Marken-Winterreifen. Wir beraten Sie gerne – denn der Winter kommt mit Sicherheit.



Reifendienst  
**Max Neef**

Wo Service Chefsache ist.



## Veronice de Abreu

Veronice zeigt stolz ihre brasilianischen Wurzeln durch ihren Tanz. Sie ist eine der bekanntesten Sambaköniginnen Brasiliens. Veronice wurde 1983 geboren und begann ihre Karriere als Tänzerin in den Fußstapfen ihrer Mutter.

Sie verfolgte auch eine Model-Karriere in Sao Paulo. Im Alter von 20 Jahren nahm sie erfolgreich an ihrem ersten Samba-Wettbewerb teil. Sie hatte später die Möglichkeit, ihr Leben in die Schweiz zu verlagern. Auch dort hat sie viele Tanzpreise und Wettbewerbe gewonnen.

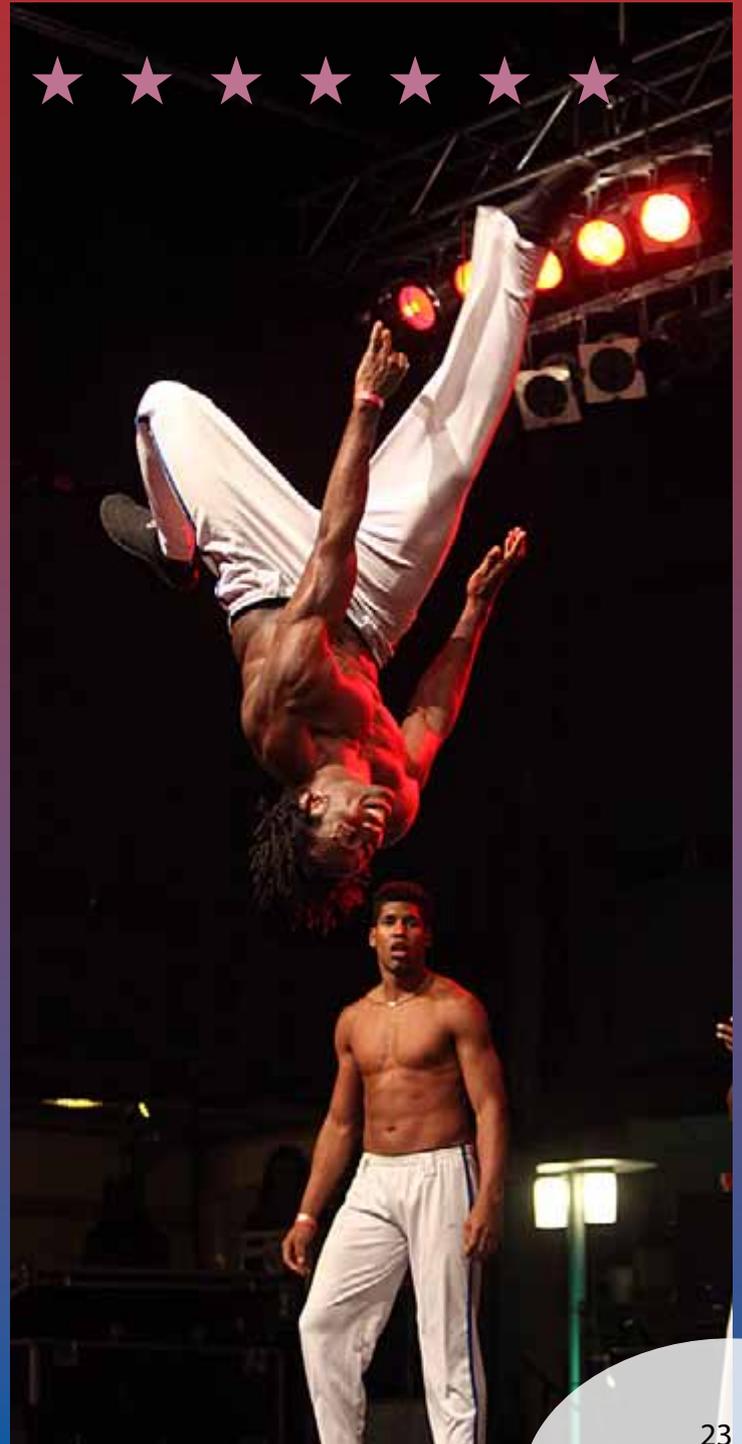
Wir freuen uns, dass wir mit ihr eine echte brasilianische Sambakönigin gewinnen konnten, die mit viel Temperament und Können für eine prickelnde und unvergessliche Atmosphäre sorgen wird.

# Capoeira

Capoeira ist eine brasilianische Kampfkunst bzw. ein Kampftanz, der während der Kolonialzeit in Brasilien von aus Afrika verschleppten Sklaven praktiziert und weiterentwickelt wurde. Es entwickelten sich im Laufe der Zeit viele Akrobatik Elemente, wie hohe, gedrehte Sprünge oder Salti und viele der bodennahen Elemente.

Inhaltlich ist Capoeira von drei Ebenen geprägt: dem Kampf, der Musik und der „Roda“ (portugiesisch „Kreis“) als gesellschaftlichem Rahmen, in dem der Kampf stattfindet. Die Kampftechniken selbst zeichnen sich durch extreme Flexibilität aus; es gibt viele Drehtritte, eingesprungene Tritte und Akrobatik. Traditionell wird zu den Kämpfen Musik gespielt, diese folgt einem Endlos-Rhythmus in verschiedenen Variationen; dazu werden passende, häufig noch aus der Zeit der Sklaverei stammende Lieder gesungen.

Die Kämpfe finden immer in einer Roda statt. Immer zwei Capoeiristas kämpfen in der Roda, wobei für einen Kampf der Begriff „Spiel“ verwendet wird. Freuen wir uns auf die sportlichen Jungs mit ihren muskulösen Körpern.



# Programm

7. November 2014

BÜRGERZENTRUM  
WAIBLINGEN

## Kindertanzgruppe Beija-Flor-Mirim

Kinder tanzen für Kinder

## Grußworte

OB Andreas Hesky und  
Sozialministerin Katrin Altpeter

## Edson Cordeiro

eine Stimme nicht von dieser Welt

## Plaudereien auf dem Sofa

Miss Germany 2009 Doris Schmidts  
interviewt Giovane Elber

## Erste Gebote zum Sofa und Thitz-Kunstwerk



## Edson Cordeiro

das Chamäleon kehrt zurück

**PAUSE** Getränke  
und Imbiss, Losverkauf,  
Gebote für Sofa und  
Thitz-Kunstwerk

## Versteigerung

Thitz-Bild und Sofa



Wir  
versteigern ein Sofa  
im Wert von  
3396 €.   
Mindestgebot  
2000 €

## Nice Ferreira-Show

Feuerwerk aus Gesang, Musik, Capoeira und  
Tanz mit Sambakönigin Veronice de Abreu

**Großes Finale** auf der Bühne

## Danach im Foyer:

Infos, Small Talk und Fotos mit Künstlern

**Durch das Programm führt**

Doris Schmidts

**MERGENTHALER**   
Immobilien AG

Ihr zuverlässiger Partner in allen Immobilienfragen

- Häuser
- Wohnungen
- Bauplätze
- Gewerbe
- Kauf und Verkauf
- Vermietungen
- Finanzierungen
- Wertermittlungen

**Wir vermitteln auch Ihre Immobilie!**

Weitere Informationen erhalten Sie im Internet: [www.mergenthaler-online.de](http://www.mergenthaler-online.de) oder unter Tel: (07151) 966 58-0

Mayenner Straße 7  
71332 Waiblingen

Telefon: (07151) 966 58-0  
Telefax: (07151) 966 58-2

info@mergenthaler-online.de  
[www.mergenthaler-online.de](http://www.mergenthaler-online.de)

 Winterbacher Bank eG

 ... bringt nur Gutes auf die Gabel!

**Fleisch- und Wurstwaren**  
**Warme Theke**  
**Tagesessen**  
**Partyservice**

Winterbach · Hauptstraße 1 · Tel. 72390

**toom**   
**DEIN BAU & GARTENMARKT**

**BAUMARKT, GARTEN -  
& FUSSBODENCENTER**

**RIESENAUSWAHL  
AUF CA. 12000 m<sup>2</sup>**

**SYMPATHISCH, KOMPETENT  
EINFACH BESSER**



**TOOM Baumarkt, Christoph Sugg OHG**  
Stuttgarter Str. 50, 73614 Schorndorf - West

**LBS**



Ihre Baufinanzierungs-  
Experten im Remstal.



LBS-Bezirksdirektor  
**Klaus Silbernagel**  
Tel. 07151 969510



LBS-Bezirksleiter  
**Michael Berndt**  
Tel. 07151 56805-11



LBS-Bezirksleiter  
**Sascha Neuffer**  
Tel. 07151 56805-14



LBS-Bezirksleiter  
**Bernd Ottlinger**  
Tel. 07151 56805-12



LBS-Bezirksleiter  
**Miguel del Rio**  
Tel. 0711 957905-11



LBS-Bezirksleiterin  
**Yvonne Volz**  
Tel. 0711 957905-15



LBS-Bezirksleiterin  
**Monika Taxis**  
Tel. 07151 96951-15



LBS-Bezirksleiter  
**Ulrich Reier**  
Tel. 07151 96951-25



LBS-Bezirksleiter  
**Georg Stritzelberger**  
Tel. 07151 96951-16



LBS-Bezirksleiter  
**Nick Worms**  
Tel. 07181 93929-10



LBS-Bezirksleiter  
**Jörg Käser**  
Tel. 07181 93929-12



LBS-Bezirksleiterin  
**Alexandra Silbernagel**  
Tel. 07181 83724

Bezirksdirektion Remstal, Beutelsbacher Str. 10  
71384 Weinstadt, [Weinstadt@LBS-BW.de](mailto:Weinstadt@LBS-BW.de)

Sparkassen-Finanzgruppe · [www.LBS-BW.de](http://www.LBS-BW.de)

**Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause.**

Sicherheit    Transparenz    Ökonomie  
 Komfort    Qualität    Verantwortung    Sauberkeit

**Hygiene mit MEHRWERT**



Unsere Einsatzbereiche:  
 Spülküche, Altenheim und Krankenhaus, Catering,  
 Gastronomie, Hotel, Unterhaltsreinigung, Schulverpflegung.

Reinigungs-, Spül- und Pflegemittel für den professionellen Anwender.  
 Wir bieten Produkte, Technik und Dienstleistung für Ihre optimale Hygienesicherheit.



Wir sind für Sie da:

Wir machen den Weg frei.

In über 90 Filialen an Rems und Neckar.

Jetzt Fan werden!  
[www.facebook.de/volksbankstuttgart](http://www.facebook.de/volksbankstuttgart)

Volksbank Stuttgart eG



**Gourmet Berner®**

# Beija Flor Brasil Mirim

Die Kindertanzgruppe Beija-Flor-Brasil-Mirim aus Heilbronn verzaubert immer wieder mit Freude und Begeisterung ihr Publikum. Sie war schon bei der letzten Gala mit ihrer Tanzlehrerin Sonia Batista Fleckenstein dabei und vor kurzem bei der Eröffnung der Mini-WM in Weiler.



BBQ Bautechnik in  
Baden-Württemberg GmbH  
[www.BBQ-Bautechnik.de](http://www.BBQ-Bautechnik.de)  
Augsburger Str. 235 b,  
70327 Stuttgart



*Wir sind Ihr Partner für Beratung, Baustoffprüfung und Qualitätsmanagement rund um Beton. Desweiteren führen wir für Sie gerne Bauwerksprüfungen durch.*



Raber+Märcker  
Prinzip Partnerschaft

Raber+Märcker Gruppe  
by Konica Minolta

[www.raber-maercker.de](http://www.raber-maercker.de)



**WOLFMÖBEL**  
[WWW.WOLF-MOEBEL.DE](http://WWW.WOLF-MOEBEL.DE)



Giovane Elber hilft Straßenkindern  
– ich helfe mit!

## Aktivitäten

Seit nunmehr 20 Jahren engagiert sich der Verein zur Förderung brasilianischer Straßenkinder mit seiner Stiftung für die ärmsten Kinder von Londrina. Dies ist nur möglich, weil zahlreiche Personen aus nah und fern uns durch Spenden, Zustiftungen, Patenschaften, Anzeigen im Kinderkalender und tatkräftige Mithilfe unterstützen. Auf unserer homepage [www.giovane-elber-stiftung.de](http://www.giovane-elber-stiftung.de) und in unseren regelmäßigen Rundmails berichten wir aktuell über unsere Aktivitäten. Kommen Sie doch einfach mal zu einem Monatsstammtisch am ersten Donnerstag des Monats oder reisen Sie mit uns nach Brasilien und Londrina.

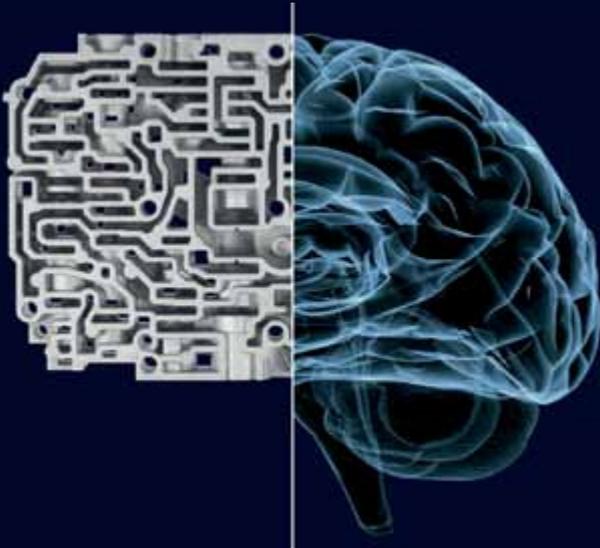
# Giovane Elber

**A**ls Giovane Elber im Februar 2009 wieder einmal in Stuttgart ist, scheint es, als sei die Zeit stillgestanden. Seine Fußballkarriere hat er 2006 schon beendet, die große Zeit beim VfB und Bayern München liegt noch viel länger zurück. Und doch begrüßen ihn nicht nur die älteren Fans überschwänglich, sogar Schulklassen scharen sich um ihn, die ihn wahrscheinlich nie selbst auf dem Platz erlebt haben. Elber ist im Gedächtnis geblieben – als großartiger Fußballer, der mit dem VfB Pokalsieger und mit den Bayern Champions-League-Sieger wurde.

**V**or allem aber als stets freundlicher und gut gelaunter Spaßmacher, der nie abgehoben und den Blick vor dem Elend in seinem Heimatland Brasilien verschlossen hat. Schon 1994 entsteht deshalb in Winterbach der Verein zur Förderung brasilianischer Straßenkinder, mit dem er den ärmsten Kindern seiner Heimatstadt Londrina helfen will. Allerdings bedeutet das für ihn auch ein Dilemma: Nie wollte er Aufhebens um seine Person machen. Um Spendengelder zu bekommen, muss er über seinen Schatten springen. Ihm ist auch das gelungen.



# Bildung verändert. Alles!



Nicht nur bei uns, sondern überall auf der Welt.

Die Giovane Elber-Stiftung leistet vorbildliche Arbeit bei der Ausbildung von Straßenkindern in den Favelas Brasiliens.

Als aktiver Weltmarktführer für Druckgießmaschinen sehen wir es als unsere Aufgabe an, diese Aktivitäten zu unterstützen und freuen uns auf die Veranstaltung „Benefiz für Kids“.



## Grüße von der Deutsch-Brasilianischen Gesellschaft

vom Sprecher für Baden-Württemberg Johannes Kärcher

**E**s freut mich außerordentlich, in Gestalt des Giovane-Elber-Vereins eine Einrichtung in meinem Distrikt zu haben, die derart aktiv und erfolgreich in der Förderung der Beziehungen zwischen Deutschland und Brasilien tätig ist.

**A**nerkennung zolle ich zunächst dem zeitweiligen Wahl-Winterbacher und Gründer Giovane Elber, der als Elite-Fußballer in Deutschland zum Superstar aufstieg und seine gesellschaftliche Privilegierung zum Anlass nahm, zur Unterstützung bedürftiger Kinder in seiner Heimatstadt Londrina im Staate Paraná in unserem Remstal einen Verein zu gründen: Andere Buben (und Mädchen) aus Londrina, die nicht das Talent und Glück haben, als Spitzenfußballer in Europa Karriere zu machen, sollten wenigstens eine ordentliche Schul- und Ausbildung in ihrer, und seiner, Heimatstadt erhalten können.

**D**ie Arbeit der Giovane-Elber-Stiftung verdient unser aller Hochachtung und Respekt. Danke! Zusammen mit der inzwischen gegründeten Stiftung, die bestimmt ist, den Zweck des Vereins noch nachhaltiger zu fördern, wünsche ich dem Giovane-Elber-Hilfsverein viel Erfolg bei seiner künftigen Tätigkeit im Interesse brasilianischer (Straßen-) Kinder.

*Johannes Kärcher*

## BÜRK KAROSSERIE & LACK



### IHR AUTO KOMMT WIEDER AUF DIE RÄDER.

Unfallschaden oder Autopflege –  
unsere Erste Hilfe auf einen Blick:

- › Unfallinstandsetzung
- › Fahrzeuglackierung
- › Fahrzeugaufbereitung
- › Hagel- und Parkdellen
- › Scheinwerferaufbereitung
- › Scheiben-Service und Glasreparatur

Bürk Karosserie & Lack  
Sudetenstraße 5  
73650 Winterbach  
Tel. 07181/920030  
Fax. 07181/9200320  
www.identica-buerk.de



DIE KAROSSERIE- UND LACKEXPERTEN 

Was auch passiert:

*Sie haben ja uns!*

 **Sparkassen  
Versicherung**

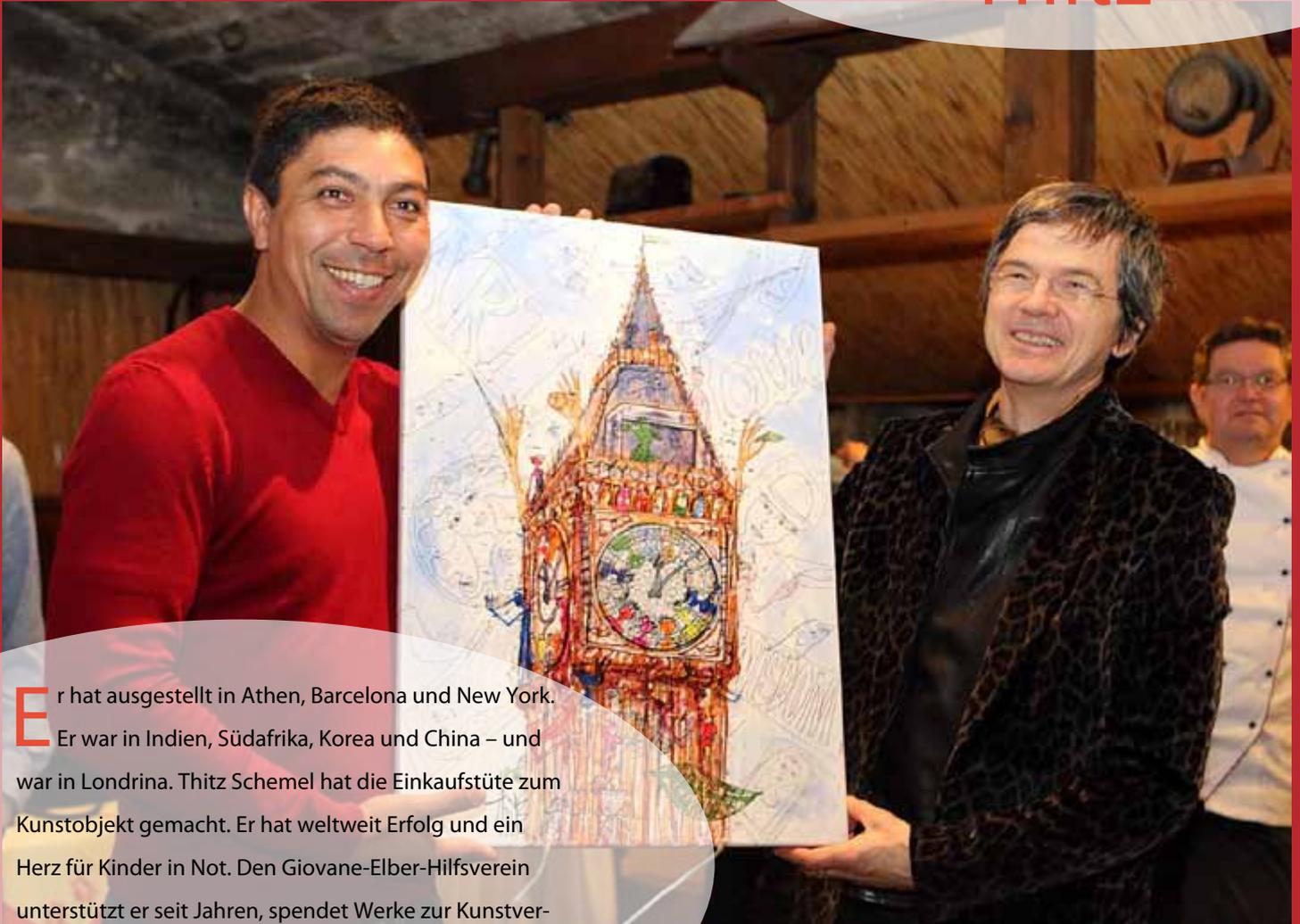


## Waiblingen

Die Stauer waren hier, Stihl wurde hier zur Weltfirma, die Stihl-Galerie zieht internationale Künstler an. Die mit über 50.000 Einwohnern größte Stadt des Rems-Murr-Kreises bietet der Bevölkerung immer wieder große Veranstaltungen, sei es im Sport oder in der Kultur. Die Idee von Benefiz for Kids hat Oberbürgermeister Andreas Hesky sofort begeistert. Die Stadt hat die Stiftung bei der Planung von der ersten Stunde an unterstützt, wo sie nur konnte.



# Thitz



Er hat ausgestellt in Athen, Barcelona und New York. Er war in Indien, Südafrika, Korea und China – und war in Londrina. Thitz Schemel hat die Einkaufsstüte zum Kunstobjekt gemacht. Er hat weltweit Erfolg und ein Herz für Kinder in Not. Den Giovane-Elber-Hilfsverein unterstützt er seit Jahren, spendet Werke zur Kunstversteigerung und hat mit den Mädchen und Jungen im Hilfsprojekt gemalt. Für die Gala hat er zwei Werke gespendet, die versteigert werden.



PROCON  
Steuerberatungsgesellschaft  
mbH & Co. KG

PROCON  
Management GmbH  
Unternehmensberatungsgesellschaft  
Steuerberatungsgesellschaft



Geschäftsführer:  
Frank Neuwirth, Steuerberater



Blumenstr. 33a  
71106 Magstadt



Telefon (07159) 40 41 40



[www.procon-berater.de](http://www.procon-berater.de)  
[info@procon-berater.de](mailto:info@procon-berater.de)

**Ihr vertrauensvoller Partner**



**Hotel Stuttgart  
Winterbach**

**DENK**  
**STEUERBERATER**

Jürgen Denk, Dipl.-Finanzwirt (FH)

Fabrikstr. 18 · Winterbach · Tel. 07181/97896-0  
Fax 97896-20 · [info@denk-steuerberater.de](mailto:info@denk-steuerberater.de)

## state of balance

### Fasziobalance®

Die von uns entwickelte Methode, Fasziobalance®, basiert auf den Therapiekonzepten Osteopathie und Rolfing. Inspiriert durch die wegweisenden Entdeckungen des Stephen Philip Typaldos (amerikanischer Unfallmediziner und Begründer des Fasziendistorsionsmodells) sowie durch die aktuellsten Forschungsergebnisse auf dem Gebiet der Faszie, haben wir unsere Methode in der täglichen Arbeit optimiert. Mittels manueller Griffe beseitigen wir zum einen schmerzhafte Veränderungen an körperlichen Strukturen, zum anderen lösen wir Blockaden und Störungen in Haltungs- und Bewegungsmustern.

### EMESTHOS®-Therapie

... ein wunderbares Werkzeug, um Entwicklungsprozesse auf körperlicher, mentaler und feinstofflicher Ebene in Gang zu setzen. Sorgfältig hergestellte und energetisch wirksame Kräuteröle werden im Rahmen von Einzelanwendungen, Massagen oder Therapiekonzepten wie z.B. Entgiftung, Lernprogramm, Zentrierungsprogramm, Vier-Elemente-Therapie u.a. eingesetzt.

### Chakradiagnose und -harmonisierung

... die anhand der Wahrnehmung der Chakras (sieben Hauptenergiezentren des Körpers) stresserzeugende Faktoren und deren Auswirkung auf jeweils zugeordnete Lebensbereiche und Organsysteme bewusst macht. Die Chakras werden harmonisiert und der Mensch erfährt die Wahlmöglichkeit für neue Entscheidungen und Veränderungen, die Körper, Geist und Seele ins Gleichgewicht bringen.

### Gemeinschaftspraxis

Karin Miller & Benjamin Kohl GbR  
Paul-Dorsch-Weg 23  
73655 Plüderhausen/Walkersbach

Telefon 07182-804030  
[praxis@state-of-balance.de](mailto:praxis@state-of-balance.de)



[www.state-of-balance.de](http://www.state-of-balance.de)





# Ihre Druckerei vor Ort

73635 Rudersberg  
Tel. 0 71 83 - 92 70-0  
[www.wuerthmedien.de](http://www.wuerthmedien.de)

Abramzik  
*Markt*



Dr. med. A. Felk  
Internist/Nephrologe/Sportmedizin  
Dr. med. K.-M. Hess  
Internist/Kardiologe/Sportmedizin  
Dr. med. G. F. von Scholley  
Internist/Kardiologe/Sportmedizin  
Daniel-Steinbock-Straße 33  
73614 Schorndorf  
Telefon: 0 71 81-93 99 90  
Telefax: 0 71 81-9 39 99 40

GÄSTEHAUS  
*Raisch*

73635 Winterbach · Brunnengasse 12  
Gästehaus Telefon 0 71 81 9 30 11 Fax 0 71 81 9 35 87

REMSGOLD  
DIE NEUNE SAUBERKEIT

SPORT SCHWAB



## Infos und Buchung: Tel. (071 81) 9 98 05-0

Geschäftszeiten:  
Montag - Donnerstag:  
9.00-12.00 und  
14.00-17.00 Uhr  
Freitag: 9.00-12.00

[www.ballonzentrum.de](http://www.ballonzentrum.de)

BALLON-ZENTRUM  
R E M S T A L

...die feine Art Ballon zu fahren



Städtisches  
Markthalle  
STOCK  
FISCH-FEINKÖST



Jan Hendrik Ziech  
FACHARZT FÜR  
FRAUENHEILKUNDE  
UND GEBURTSHILFE

# Udo Grüninger Stiftung



STIFTUNG  
KINDER IN NOT



KATJA EBSTEIN STIFTUNG -  
für eine enkeltaugliche Zukunft

TRAUMPALAST  
SCHORNDORF WAIBLINGEN ESSLINGEN

Jede Menge Informationen,  
aktuelle Filme, das aktuelle  
Kinoprogramm und  
Kinokarten online unter:  
[www.traumpalast.de](http://www.traumpalast.de)





## FLAIR PARK-HOTEL ILSHOFEN ★★★★★

*Erstklassiger Service, ausgezeichnete Küche – bei uns können Sie entspannen und genießen!*



**Ob privat zur Feier oder geschäftlich zum Seminar, wir bieten für jeden Anlass die passende Location!**

- ▶ 70 Komfort-Zimmer / 140 Betten
- ▶ 9 Tagungs- & Veranstaltungsräume (z. Teil PKW befahrbar) für bis zu 350 Personen
- ▶ 2 Restaurants mit regionaler sowie internationaler Küche
- ▶ Bistro-Bar-Lounge „Bajazzo“
- ▶ Hallenbad und Sauna
- ▶ Biergarten & Terrassen, große Parkanlage mit Kinderspiel-, Tennis- & Grillplatz u.v.m.
- ▶ Restaurantaktionen, z. B. Kochkurse, Kulinarische Weinproben, Candle-Light-Dinner

Fordern Sie unsere Arrangements und Prospekte an, es lohnt sich!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



## Wir bedanken uns...

... bei Edson Cordeiro, Veronice de Abreu, Nice Ferreira mit ihrer Band, ihren Tänzern und Tänzerinnen, bei den Kindern von Beija-Flor-Brasil-Mirim, bei der Stadt Waiblingen, die uns das Bürgerzentrum zur Verfügung stellt, bei Herrn Herbst von der Herbst-Genuss-Manufaktur, der in der Pause kleine Speisen und Getränke zu Gunsten der Straßenkinder verkaufen lässt, bei den Tigre vermelhoes, die Caipis ebenfalls zu Gunsten der Kinder anbieten, beim Zeitungsverlag und Druckhaus Waiblingen für Anregungen, Pressearbeit und Druckerzeugnisse, bei allen Helfern und Organisatoren der Veranstaltung für zahllose Arbeitsstunden, bei den Sponsoren (allen voran den beiden »Goldspensoren« Standard Life und Opitex), bei allen, die eine Anzeige in diesem Programmheft geschaltet haben, bei den Hotelsponsoren Best Western Winterbach, Lamm Hebsack, Gästehaus Raisch, bei verschiedenen Hotels, dem Remstal-Ballonzentrum und anderen Spendern für tolle Tombolapreise, bei der Firma Knoll Polstermöbel für einen wertvollen Zweisitzer, der versteigert wird, ebenso bei unserem Künstler Thitz, bei der Firma Audio Schmid für die technische Unterstützung und bei vielen nichtgenannten Förderern und Helfern.

## Wir freuen uns...

... über weitere Unterstützung durch Kinderpatenschaften (20 Euro pro Monat), Geld- und Sachspenden, Zustiftungen, Kreissparkassenkonto: IBAN:DE06602500100000477774 BIC-Code:SOLADES1WBN



# Die Zukunft der Lebensversicherung ist bei uns schon Gegenwart

Viele Menschen über 50 stehen vor einem Dilemma: Sie haben Kapital, das sie gerne anlegen würden, aber keine überzeugende Anlageidee.

Das unberechenbare Auf und Ab an der Börse verunsichert sie – und das niedrige Zinsniveau lässt festverzinsliche Anlageformen wie Tagesgeld als Alternative ausscheiden. Deshalb haben wir von Standard Life zwei wegweisende Lösungen entwickelt:

ParkAllee komfort und ParkAllee aktiv.

Fokussiert auf Einmalzahlungen bieten beide Produkte auf lange Sicht attraktive Renditechancen und eine außergewöhnliche Flexibilität. Also genau die Kombination, die Ihnen Tagesgeld derzeit nicht bieten kann.



Entdecken Sie die Zukunft: [standardlife.de/Private\\_Altersvorsorge](http://standardlife.de/Private_Altersvorsorge)

**Standard Life**  
The Way Forward



**Bildung statt Almosen!**  
[www.giovane-elber-stiftung.de](http://www.giovane-elber-stiftung.de)



Verantwortlich:  
Verein zur Förderung brasilianischer Straßen-  
kinder mit Giovane-Elber-Stiftung  
Klingenweg 10  
73650 Winterbach  
[www.giovane-elber-stiftung.de](http://www.giovane-elber-stiftung.de)

